

媒體、大學與關於“意大利性”的討論

Dr Alexander Ressos, TEP

Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),

Solicitor (England & Wales)

一種語言的法律地位取決於每天使用它的機構：以該語言進行報道的廣播機構和報紙，以該語言開展教學和研究的大學，以及將其傳授給下一代的學校。瑞士意大利語區在一片狹小的地域內建立起了這樣的機構。在這片地域之外，意大利語在中小學和大學中的地位已經減弱，自本世紀頭十年以來，圍繞意大利語在聯邦中的地位已展開了一場公共討論。

1 RSI 與瑞士意大利語報刊

Radiotelevisione svizzera di lingua italiana (RSI，瑞士意大利語廣播電視台) 是瑞士廣播電視公司 (SRG SSR) 的意大利語單位。意大利語電台創辦於 1931 年，並於 1932 年開始從 Monte Ceneri 的發射台進行試驗性廣播。電視台隨後於 1961 年以 *Televisione svizzera di lingua italiana* (TSI) 之名開播。RSI 的行政總部設在盧加諾，電視演播室位於盧加諾以北的 Comano，廣播演播室位於該市的 Besso 區。它運營兩個電影頻道 LA1 和 LA2，以及三個廣播頻道 Rete Uno、Rete Due 和 Rete Tre。¹對於提契諾州約 35 萬人口和格勞賓登州意大利語區約 1.5 萬人口而言，這是一個規模很大的廣播機構。它之所以存在，是因為 SRG 按照一個分配比例在各語言區之間分配其收入，該比例給予法語區和意大利語區超過其人口占比的份額，從而使每個語言區都能擁有以本區語言提供的完整公共服務。²

媒體、大學與關於“意大利性”的討論

RSI 也是盧加諾較大的僱主之一，以及瑞士意大利語內容的主要製作者之一。其節目在意大利北部可以收看，數十年來一直是意大利國家廣播之外的另一種選擇。對於金融中心而言，RSI 還有另一項功能：它是從瑞士視角出發、以意大利語提供經濟和金融新聞的主要來源。它關於瑞士與意大利稅務協定、跨境通勤者以及聯邦刑事法院審理案件的報道，塑造了金融中心所在本地區公眾對金融中心的認識。

提契諾州的印刷報刊集中於兩份日報：一份是創刊於 1891 年、在盧加諾附近的 Muzzano 出版的 *Corriere del Ticino*；另一份是 1992 年由日報 *Il Dovere* 和 *L'Eco di Locarno* 合併而成、在貝林佐納出版的 *la Regione*。³ 瑞士通訊社 Keystone-ATS 設有意大利語服務，向這些報紙和 RSI 提供有關聯邦政治和經濟的意大利語新聞。SRG 的國際服務 Swissinfo 也以意大利語發佈內容。因此，有關聯邦事務的意大利語報道密度高於提契諾州的人口比重所顯示的程度，因為聯邦機構和 SRG 將意大利語視為全國公共領域的語言之一。

2 註釋

1. Wikipedia， “ Radiotelevisione svizzera” ， https://it.wikipedia.org/wiki/Radiotelevisione_svizzera（僅作為最後手段引用）。
2. Compendium of Cultural Policies and Trends， 瑞士國別概況， <https://www.culturalpolicies.net/?p=5184>， 其中指出有額外資金轉撥給 SRG 用於法語和意大利語廣播。

3. Wikipedia , “ Corriere del Ticino ” , https://it.wikipedia.org/wiki/Corriere_del_Ticino (創刊於 1891 年 12 月 28 日 ; 總部位於 Muzzano) , 以及 “ LaRegione ” , <https://it.wikipedia.org/wiki/LaRegione> (1992 年 9 月 14 日 以 laRegioneTicino 之名出版首期 , 由 Il Dovere 和 L'Eco di Locarno 合併而成 ; 總部位於貝林佐納) (二者均僅作為最後手段引用) 。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-media-universities-and-the-debate-about-italianita